

## 中銀 Private Card 及中銀 Cheers Card 推廣優惠條款及細則

### 一般條款及細則

1. 除特別註明外，優惠只適用於由中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)在香港發行之中銀 Private Card 和中銀 Cheers Card (包括中銀 Cheers Visa Infinite Card 及中銀 Cheers Visa Signature Card，「合資格信用卡」)。
2. 合資格信用卡客戶(「客戶」)的信用卡賬戶在推廣期內必須正常、有效及信用狀況良好，方可享用優惠。
3. 任何虛假、未經許可、未誌賬、已取消或已退款的交易款項均不會被視為有效交易，亦不會獲取優惠。
4. 如客戶於推廣期內或獲取獎賞時，違反信用卡持卡人合約/信用卡合約條款、信用卡賬戶已取消、有欠款逾期未清還或有不良紀錄，將不獲發有關優惠，而有關優惠亦將自動取消。
5. 客戶必須保留有關交易的所有文件正本，如有任何爭議，卡公司保留要求客戶提供有關簽賬存根正本及/或其他有關文件正本或證據的權利，以作核實，而已遞交的有關文件或證據將不獲發還。
6. 卡公司將核實客戶的信用卡交易記錄，以確定客戶在本推廣中可獲的獎賞。如客戶的簽賬交易與卡公司的資料有任何差異，將以卡公司紀錄為準。
7. 所有取消、退款、偽造及未誌賬的交易，均不會計算在簽賬金額內，否則優惠將會在所有取消或退款之簽賬內一併取消或退回。任何人士在本推廣中，如有任何舞弊及/或欺詐成分，將由中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)及/或卡公司及/或 Visa 及/或參與商戶全權酌情決定。中銀香港及/或卡公司保留權利直接從客戶有關信用卡直接扣除任何在不適當情況下獲得的優惠的價值，而不作事先通知，及/或採取法律行動以追討有關金額。
8. 本推廣條款受香港特別行政區法律所管轄，並以此作為法律詮釋。
9. 除合資格信用卡持卡人、中銀香港及/或卡公司以外，並無其他人士有權按《合約(第三者權利)條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
10. 如有任何爭議，中銀香港及/或卡公司有權保留更改、暫停或取消下列獎賞或修訂其條款及細則的酌情權，並對所有事宜及爭議保留最終決定權。
11. 中銀香港及/或卡公司對參與商戶所提供的產品及服務質素(包括但不限於產品質素及供應量)不承擔任何責任，參與商戶將負上所有產品及服務的法律責任。
12. 如本條款及細則的中、英文版本有所差異，一概以中文版本為準。

## 免費泊車優惠條款及細則

1. 推廣期由 2024 年 6 月 1 日起至 2024 年 12 月 31 日(包括首尾兩日)(「推廣期」)。
2. 除特別註明外，優惠只適用於由中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)在香港發行之中銀 Private Card 和中銀 Cheers Card (包括中銀 Cheers Visa Infinite Card 及中銀 Cheers Visa Signature Card)(「合資格信用卡」)。
3. 客戶於推廣期內憑合資格信用卡於 ELEMENTS 圓方、THE SOUTHSIDE 或太古城中心 (不適用於太古城星輝臺(第十期)停車場)(「商戶」)簽賬可享 1 小時免費泊車優惠 (「優惠」)，並不設最低簽賬金額要求。
4. 合資格交易包括零售簽賬及透過流動支付 (包括 BoC Pay、Apple Pay、Google Pay 及 Samsung Pay)所作之簽賬(如適用)，惟不包括透過 AlipayHK 及 WeChat Pay HK 所作之簽賬。卡公司全權酌情界定合資格簽賬之定義。
5. 本推廣設每月限額，先到先得。每名商戶每曆月設有優惠名額共 700 小時，名額於當月第一個曆日更新，而每名商戶每曆日分別設有優惠名額。客戶每次入車只可使用優惠一次，換領最多 1 小時免費泊車，優惠不可累積計算。每張合資格信用卡每日只能換領 1 小時免費泊車優惠一次。
6. 在任何情況下，優惠均不得取消、更改、轉讓、退回、退款或兌換現金、禮品、服務、其他商品或折扣。
7. 優惠可與合作商戶現有的免費泊車優惠同時使用，有關條款及細則請向商戶查詢。
8. 參與優惠前，客戶必須細閱及遵守本條款及細則，而客戶的參與將代表已接受及同意各項條款及細則。
9. 優惠兌換流程：
  - (1) 客戶於推廣期內憑合資格信用卡完成簽賬 (不限金額)
  - (2) 到商場禮賓處/太古城中心 LIVE+服務處出示商舖發出之即日單據正本及相關電子消費單據
  - (3) 經禮賓處人員/服務處職員核實資格及兌換優惠
10. ELEMENTS 圓方免費泊車優惠適用於星期一至五上午 10 時至晚上 11 時 59 分或星期六、日及公眾假期之任何時段駛進 ELEMENTS 圓方停車場的車輛。於 ELEMENTS 圓方換領優惠時，客戶必須出示於 ELEMENTS 圓方即日有效商舖電子消費單據正本，及其相關的電子貨幣消費單據正本。所有車主必須在離開 ELEMENTS 圓方停車場前於禮賓處出示有關八達通卡或 Visa 卡登記換領免費泊車優惠。同一八達通或信用卡每日只限換領免費泊車優惠 1 次。九龍站停車場之日租停放及泊車優惠均不適用於 ELEMENTS 圓方停車場。其他條款及細則適用，有關詳情及禮賓處地點，請瀏覽 ELEMENTS 圓方網頁內的泊車優惠頁面

<https://www.elements hk.com/tch/elements/promotions/parking-privileges-2024>。

11. 於 THE SOUTHSIDE 換領泊車優惠，客戶必須出示於 THE SOUTHSIDE 指定商舖即日有效之電子消費單據正本及其相關的電子貨幣消費單據正本以享用泊車優惠。客戶必須於禮賓處開放時間內及在離開 THE SOUTHSIDE 停車場前於禮賓處出示進入及離開停車場的相同付款工具，以換領免費泊車優惠。其他條款及細則適用，有關詳情及禮賓處地點，請瀏覽 THE SOUTHSIDE 網頁 <https://www.thesouthside.com.hk/chi/>。
12. 於太古城中心換領泊車優惠，客戶需要提前登記成為 LIVE+會員，方可享有優惠。客戶如對登記流程及細則有疑問，可前往太古城中心 2 樓 LIVE+服務處(早上 11 時 - 晚上 8 時)向職員查詢。有關太古城中心 LIVE+會員計劃之積分登記和條款及細則，請參閱太古城中心 LIVE+會員計劃網頁 <https://www.cityplaza.com/zh-hk/live-plus/about>。換領泊車優惠時，客戶必須出示於太古城中心即日有效之電子消費單據正本、其相關的電子貨幣消費單據正本及合資格信用卡以享用泊車優惠。有關免費泊車優惠，請瀏覽太古城中心網頁 [https://www.cityplaza.com/-/media/images/cityplaza/website/files/Free-Parking\\_TNC20240501](https://www.cityplaza.com/-/media/images/cityplaza/website/files/Free-Parking_TNC20240501)。
13. ELEMENTS 圓方、THE SOUTHSIDE 及太古城中心有權記錄客戶簽賬的合資格信用卡首六位及尾四位數字及複印消費單據及相關的電子消費單據作內部參考用途。有關資料將於活動結束後三個月內銷毀。
14. 中銀香港及/或卡公司一概不會對商戶免費泊車優惠兌換流程及/或商戶自行提供的其他泊車優惠承擔任何責任，不會作出任何保證，亦不會對於使用其產品及/或服務時所構成之後果負責。
15. 卡公司保留不時修訂以上合作商戶名單的權利，恕不另行通知。若因指定合作商戶名單的修訂而引致持卡人任何損失，卡公司概不承擔任何責任。所有於非以上合作商戶之交易均不會被視為合資格簽賬。
16. 客戶如有任何舞弊或欺詐成分，卡公司將取消客戶享有相關優惠的資格，並於該信用卡直接扣除已獲發的優惠之等值金額而毋須另行通知。ELEMENTS 圓方每小時泊車收費為港幣\$26，THE SOUTHSIDE 每小時泊車收費為港幣\$24，太古城中心每小時泊車收費為港幣\$28。每小時泊車實際金額以合作商戶當時最新收費為準。卡公司亦保留取消該信用卡的權利，及/或採取任何其認為適當的法律行動。
17. 如客戶獲取獎賞後用作計算獎賞的交易被取消，卡公司有權在有關客戶的賬戶扣除已獲發的 1 小時免費泊車優惠之等值金額而毋須另行通知。
18. 商戶網頁及流動應用程式均為第三方的網頁及第三方的流動應用程式。商戶網頁及流動應用程式之使用條款須受供應商的相關條款所約束。中銀香港及/或卡公司並非商戶網頁及流動應用程式的供應商。客戶如對商戶網頁及流動應用程式有任何查詢或投訴，請直接與商戶聯絡。中銀香港及/或卡公司並不會對商戶提供的網頁及流動應用程式或其服務作出任何保證，或對於使用其網頁及流動應用程式或服務時所構成的後果負責。

19. 卡公司並無審閱或核實第三方流動支付應用程式內的資訊或其刊載或提供的資料、產品或服務或私隱慣例，且一概不就使用上述各項而產生的任何損失承擔責任（不論疏忽或其他方式）。卡公司並非認同或推薦該應用程式所刊載或提供的任何資訊、資料、產品或服務，卡公司亦一概不就該應用程式所刊載或提供的資訊、資料、產品或服務的任意的不確或失當負責。請參閱有關第三方應用程式載有的條款及細則、相關免責聲明及私隱政策。
20. 客戶需自行支付下載及/或使用中銀香港流動應用程式、第三方的網頁及/或第三方流動應用程式所產生的相關數據費用。
21. 中銀香港及/或卡公司並非商戶及/或其提供服務的供應商，並不對個別供應商提供的任何產品及/或服務承擔任何責任。客戶如對合作商戶及/或其個別供應商提供的服務之產品及/或服務有任何查詢、意見、索償、投訴及或糾紛，請直接與商戶及/或有關供應商聯絡。中銀香港及/或卡公司對商戶或其提供服務的供應商提供的產品及/或服務質素一概不承擔任何責任，不會作出任何保證，亦不會對於使用其產品及/或服務時所構成之後果負責。商戶及/或其提供服務的供應商將負上所有之產品及/或服務的法律責任。
22. ELEMENTS 圓方及 THE SOUTHSIDE 保留修改優惠及其條款及細則的權利而毋須另行通知。如有任何爭議，ELEMENTS 圓方及 THE SOUTHSIDE 保留最終決定權。
23. 如本條款及細則的中、英文版本有所差異，一概以中文版本為準。

**提示：借定唔借？還得到先好借！**

## **Terms and Conditions of BOC Private Card and BOC Cheers Card Promotion Offers**

### **General Terms and Conditions**

1. Unless otherwise specified, offers (“Offers”) are only applicable to the holders (the “Cardholder”) of BOC Private Card and BOC Cheers Card (including BOC Cheers Visa Infinite Card and BOC Cheers Visa Signature Card) (the “Eligible Credit Card”) that issued by BOC Credit Card (International) Limited (the “Company”) in Hong Kong.
2. The status of the Eligible Credit Card account must be normal, valid and in good credit condition during the Promotion Period in order to enjoy the Offers.
3. Any fraudulent, unauthorized, unposted, cancelled or refunded transaction will not be deemed as Eligible Transaction and will not be qualified for the Offers.
4. In the event of termination of a credit card account, violation of the Credit Card User Agreement/Credit Card Agreement or the card account being in default, the Offers entitlement will be forfeited automatically forthwith.
5. Cardholders must retain all original transaction sales slips for reference. In case of any dispute, the Company reserves the right to request the Cardholder to provide the original transaction sales slip(s) and/or such further documentation or evidence for verification. All sales slips and/ or such further documentation submitted to the Company will not be returned.
6. The Company will verify the transaction record to confirm the Offers entitlement of each Cardholder. In the event of discrepancy between the Company’s record and details recorded on the credit card sales slip, the Company record shall prevail.
7. Any cancelled, refunded, falsified and unposted transactions are not counted as Eligible Spending. In case of such transactions, the Offers will be cancelled together with those transactions. Any fraud and/or abuse of the Offers by any person (as determined by Bank of China (Hong Kong) Limited (“BOCHK”) and/or the Company and/or Visa and/or the participating merchant(s) at their sole discretion) will result in forfeiture of the person’s eligibility to the Offers. BOCHK and/or the Company reserve the right to deduct the value of any Offers redeemed inappropriately by a Cardholder directly from any of the Cardholder’s relevant Credit Card account without prior notice, and/or take legal action in such instances to recover any outstanding amounts.
8. These terms and conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region.
9. No person other than the Eligible Cardholders and BOCHK and/or the Company will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the provisions of these terms and conditions.
10. BOCHK and/or the Company reserves the right to amend, suspend or terminate the offers below, or to amend the relevant terms and conditions at its sole discretion, and reserves

the right of final decision on all matters and disputes.

11. BOCHK and/or the Company does not warrant the quality of the products or services (including but not limited to the quality or quantity of the product) provided by the participating merchant(s). The participating merchant(s) shall be solely responsible for all the effects and consequences of the products and services.
12. In case of any discrepancy or inconsistency between the Chinese and the English versions of these terms and conditions, the Chinese version shall prevail and apply.

#### **Terms and Conditions of Complimentary Parking Privilege**

1. The Promotion runs from 1 June 2024 to 31 December 2024 (both dates inclusive, the "Promotion Period").
2. Unless otherwise specified, offers are only applicable to the holders (the "Cardholder") of BOC Private card and BOC Cheers Card (including BOC Cheers Visa Infinite Card and BOC Cheers Visa Signature Card) (the "Eligible Credit Card") that issued by BOC Credit Card (International) Limited (the "Company") in Hong Kong.
3. Cardholder can enjoy 1-hour complimentary parking at ELEMENTS, THE SOUTHSIDE and Cityplaza (Not applicable to Sing Fai Terrace (Stage X) Car Park) (the "Merchant") for any transaction made using the Eligible Credit Card and no minimum spending required (the "Offer").
4. Eligible Transaction includes retail transaction and the spending via mobile payment (includes BoC Pay, Apple Pay, Google Pay and Samsung Pay) (if applicable), but excludes AlipayHK and WeChat Pay transactions. Eligible Transactions shall be determined at the sole and absolute discretion of the Company.
5. The Offer is subject to limited monthly quotas and on a first-come-first-served basis. Each Merchant has maximum 700 hours per calendar month and quotas are issued on the first day of each month. Each merchant has a limited quota of offers per calendar day. Cardholder can enjoy Offer once upon each entry for maximum 1-hour complimentary parking and offer cannot be accumulated. Each customer can enjoy the 1-hour free parking offer once only with each eligible credit card per day.
6. Offer cannot be cancelled, altered, transferred, refunded or exchanged for cash, gifts, services, other products or discounts once issued under any circumstances.
7. The Offer can be used in conjunction with other Merchants' free parking offers. Please check with Merchants for details.
8. By participating in this Promotion, the Customer acknowledges that he/she has read, understood, accepted and agreed to be bound by these Terms and Conditions.
9. Redemption Flow :
  - (1) Cardholder completes transaction(s) at any amount using the Eligible Credit Card (no minimum spending required)

(2) Present original same-day sales receipts with the corresponding electronic payment receipts and redeem at in-mall/Cityplaza LIVE+ Concierge

(3) Concierge staff to verify the qualification and actualize the Offer

10. ELEMENTS' designated BOC Credit Cards Parking Privilege is only valid for shoppers driving into ELEMENTS between 10am and 11:59pm from Monday to Friday or anytime on Saturday, Sunday and Public Holidays. Cardholders are required to present eligible original same-day sales receipts with the corresponding electronic payment receipts at ELEMENTS. Redemption of the complimentary parking offers must be made before leaving ELEMENTS car park by presenting the corresponding Octopus card or Visa card at a Concierge Counter. Each Octopus Card or Credit Card is only eligible to redeem complimentary parking once per day. Daily charges and parking discounts for Kowloon Station car park are not applicable to ELEMENTS car parks. Other terms and conditions apply. For details of the Offer and concierges' location, please visit the parking page in ELEMENTS' website: <https://www.elementshk.com/eng/elements/promotions/parking-privileges-2024>
11. To redeem complimentary parking at THE SOUTHSIDE, cardholders are required to present original same-day electronic spending receipts and the corresponding e-payment slips from purchases made at THE SOUTHSIDE designated merchants. Redemption of the complimentary parking offers must be made before leaving THE SOUTHSIDE car park by using the same payment tool to enter and exit the car park to redeem complimentary parking during the opening hours of concierge. Other terms and conditions apply. For details of the Offer and concierge's location, please visit THE SOUTHSIDE' website: <https://www.thesouthside.com.hk/en/>
12. In order to enjoy the Offer at Cityplaza, Cardholder is required to become Cityplaza Live+ Member before redemption. Any enquiries about the registration process and terms, Cardholder may seek assistance from Cityplaza 2/F LIVE+ Concierge (11am – 8pm). For details about points earning and the Terms & Conditions of LIVE+ Membership Programme, please refer to LIVE+ Membership Programme's website: <https://www.cityplaza.com/en/live-plus/about>. To redeem complimentary parking at Cityplaza, cardholders are required to present the eligible cards, eligible original same-day sales receipts with the corresponding electronic payment receipts at Cityplaza. For details of the free parking offer, please visit Cityplaza's website: [https://www.cityplaza.com/-/media/images/cityplaza/website/files/Free-Parking\\_TNC20240501](https://www.cityplaza.com/-/media/images/cityplaza/website/files/Free-Parking_TNC20240501).
13. ELEMENTS, THE SOUTHSIDE and Cityplaza reserve the right to scan Eligible Credit Card Cardholders' computer-printed receipts and corresponding electronic payment slips and record the first 6 and last 4 digits of the corresponding Visa for internal reference only. The information collected will be destroyed 3 months after the promotion.
14. BOCHK and/or the Company accept no liability for the Offers redemption and/or other parking offers provided by the Merchants, and does not accept any liability arising in

conjunction with the product and/or service provided.

15. The Company reserves the right to amend/change the listed Merchants from time to time without prior notice. The Company will not be liable for any financial loss or otherwise to the cardholders due to such change(s) to the list of spending categories. Transactions performed at/with any merchant outside the Participating Merchants will not be counted as Eligible Transaction.
16. If a Cardholder commits any dishonest or fraudulent act, the Company shall cancel the eligibility of the respective cardholder for the Offer and deduct the equivalent amount of the Offer from the related card account without prior notice (ELEMENTS HK\$26/ hour; THE SOUTHSIDE HK\$24/ hour and Cityplaza HK\$28/ hour). The actual amount is subject to the latest charges of the merchant. The Company also reserves its right to cancel the respective credit card account and/or take such legal action as may be necessary.
17. If the Eligible Transaction is cancelled subsequent to the award of the Offer, Cardholders will have to return to the Company the equivalent amount of the Offer being awarded. The Company reserves the right to deduct the equivalent amount of the Offer from the related card account without prior notice.
18. The Merchant's website and the Merchant's mobile application are a Third-Party website and Third-Party mobile application, respectively. Use of the Merchant's website and mobile application is subject to such service providers' terms and conditions. BOCHK and/or the Company are not the service provider of the Merchant's website and mobile application. If Cardholders have any enquiries or complaints relating to the Merchant's website and mobile application, please directly contact the Merchant. BOCHK and/or the Company give no guarantee to the Merchant's website and mobile application, and do not accept any liability arising in conjunction with the use of the Merchant's website and mobile application or the services provided.
19. The Company has not reviewed or verified the information in the third parties' Mobile Applications or any materials, products, services or privacy practices posted or offered therein or thereat, and shall not be under any circumstances be liable for any loss (whether in negligence or otherwise) whatsoever or howsoever that Cardholders may sustain arising from the use of any information, materials, products, services, or privacy practices posted or offered by the third parties' Mobile Applications. The Company does not nor does not mean to endorse or recommend any information, materials, products or services posted or offered at the third parties' Mobile Applications. Not shall the Company be liable for any inaccuracy or failure of any information, materials, products or services posted or offered at the third parties' Mobile Applications. Please read the terms and conditions and the relevant disclaimer(s) and privacy policy that may be contained in the third parties' Mobile Applications.
20. Cardholders are responsible for the data charges of using and/or downloading the BOCHK



mobile application, Third Party Website and/or mobile application imposed by their service providers.

21. BOCHK and/ or the Company are not the service providers of Merchants and/ or the service provider. BOCHK and/ or the Company accept no liability for the products and/ or services quality. Any enquires, opinions, claims, complaints or disputes regarding the services should be directed to Merchants and/ or relevant service provider. BOCHK and/ or the Company accept no liability for and shall not be responsible for the product and/ or service quality and/ or any other matters relating to the product and/ or service provided by Merchants or the service provider, and does not accept any liability arising in conjunction with the product and/or service provided. Merchants and/ or the service provider of the product and/ or service are solely responsible for all obligations and liabilities relating to product and/or service.
22. ELEMENTS and THE SOUTHSIDE reserves the right to change or amend the offers, Terms and Conditions without any prior notice. In case of dispute, ELEMENTS and THE SOUTHSIDE reserve the right of final decision on all matters.
23. In case of any discrepancy or inconsistency between the Chinese and the English versions of these terms and conditions, the Chinese version shall prevail and apply.

**Reminder: To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!**